

DK

Produktbeskrivelse Fakra ISO2CAR muteadaptor 86xxx

ISO2CAR muteadaptors anvendes til at interface mellem bilspecifikke stik og ISO stikkene fra carkittets ledningssæt. Kablet muliggør automatisk omblikning af bilens højttalere, når mobiltelefonen anvendes. Samtidigt leverer ISO2CAR kablet også strømforsyning til carkittet. Normalt vil man helt kunne undgå at klippe i bilens ledningsnet.

Højttaler-funktion: Denne funktion opnås ved at forbinde bilens højttalere direkte til carkittet. Ved at bruge carkittets indbyggede relæer afbrydes radiolyden i højttalerne, og telefonsamtalen sendes ud gennem bilens højttalere. På denne måde opnås en perfekt håndfri lyd.

Strømforsyning af carkittet: I ISO2CAR adaptere er alle tilgængelige forsynings-ledninger fra radiostikket forbundet til ISO-stikkene. På denne måde forsynes carkittet uden at skulle klippe i bilens ledningsnet. Dog har ikke alle bilmodeller tændingsledning i radiostikket. I disse tilfælde må tændingen findes manuelt.

Mute-funktion: Radioens muteledning er så vidt muligt forbundet til en af de tre mute positioner i carkittets ISO stik. Dette muliggør anvendelse af radioens indbyggede mutefunktion, hvis radioen er udstyret med en sådan.

Note 1: Dette kablesæt kan normalt ikke anvendes til bilanlæg med separate forstærkere eller aktive højttalere.

Note 2: I nogle bilmodeller kan det være nødvendigt at forbinde carkittets muteledning til radioens muteindgang, for at opnå fuldstændig afbrydelse af radiolyden.

Installationsvejledning Fakra ISO2CAR Muteadaptor 86xxx

1. Afmonter radioen/radio enheden.

Advarsel: Hvis der i radio er stik med orange fiberoptiske kabler håndter disse med forsigtighed. De kan ikke tåle skarpe knæk. Det er derfor en god ide at afmontere disse som nogle af de første.

2. Afmonter Fakra stikket bag på radioen.

3. Indsæt ISO2CAR adapteren mellem radioen og Fakra stikket der er trukket ud af radioen.

4. Kontroller venligst configurationen af den konstante plus samt tændingsledningen da disse i nogle modeller kan være byttet. Hvis dette er tilfældet kan det typisk rettes ved bytte toppen på de to sikringsholdere på carkittets ledningssæt. Tændingsledningen er den blå ledning og den konstante plus er den røde. **Note:** Nogle bilmodeller er ikke forsynet med en tændings ledning i radiostikket. ISO2CAR adapterne til disse bilmodeller vil ofte have en løs tændingsledning, der kan forbindes til en tændingsledning, som oftest findes ved bilens sikringsboks eller som alternativ kan en IGNI-BOX varenummer 69615 anvendes til at generere en kunstig tænding.

5. Forbind carkittets ISO stik til ISO stikkene på ISO2CAR adapteren.

6. Nogle bilmodeller har små ekstra stik monteret i Fakra stikket på bilen ledningsnet. Disse stik kan bl.a. være til CD-skitter, Ekstern radio display, eller optisk Most-bus. Det er nødvendigt at flytte disse stik til Fakra stikket, der monteret i radioen for at opnå fuld funktionalitet.

7. Montér radioen igen.

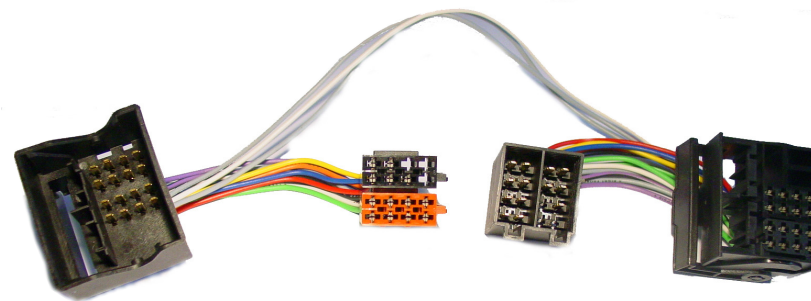
Når kablesætte er installeret korrekt vil det mute alle bilens højttalere og sende carkit lyden ud gennem bilen forreste højttalere.

For mere information angående installation af carkittet henvises der til carkittets installations vejledning.

Se vores komplette ISO2CAR program på
www.kram.dk

UK/US/DE/DK

Installation instruction Montageanleitung Montagevejledning Fakra ISO2CAR muteadaptor 86xxx



Made in Denmark by
Kram Telecom A/S



ML802-V03

UK/US

Product description Fakra ISO2CAR Cable 86xxx

ISO2CAR mute-adaptors are used for adapting car-specific radio connectors to the carkits ISO wiring loom.

Speaker-function: This is achieved by using the built-in relays in the carkit mute-box, the radio sound is muted and the sound from the carkit is sent through the cars front speakers. This way you will achieve a perfect hand free sound without interference from the car radio.

Power supply of the carkit: All ISO2CAR mute-adaptors are delivered with all the available power wire from the cars radio connector connected to the ISO connectors. This way you can easily supply the carkit and cutting of the cars wiring loom is minimized.

Mute function: The mute lead from the radio is always to be found in one of the three mute positions of the carkits ISO connector. This way it can easily be connected to the carkit. Not all radios is equipped with this mute function.

Note 1: The ISO2CAR solutions is normally not suitable for systems with a separate amplifier or active speakers.

Note 2: Some car models require the mute-wire to be connected to the carkit to enable the car speakers to be muted completely.

Installation description Fakra ISO2CAR Cable 86xxx

1st: Remove the radio or radio unit from its position so the radio connector is visible.

Warning: If the radio is equipped with fiber-optical cables be careful not to kink or break these cables as they are fragile. It is an good idea to disconnect the connector with these wires as one of the first.

2nd: Disconnect the radio connector from the radio.

3rd: Insert the ISO2CAR adaptor between radio and the radio connector on the car wiring loom.

4th: Check the configuration of the constant 12v and ignition 12v power supply wires as they in some cars can be switched. If this is the case then they can normally be corrected by switching the top of the fuses. **Note:** Some cars do not have an ignition wire in the Radio connector. The ISO2CAR adaptor for these models often has a long Ignition wire to connect to a ignition wire found else were or a IGNIBOX item nr. 69615 can be inserted to generate a artificial ignition.

5th: Connect the carkits ISO connectors to the ISO connectors on the ISO2CAR adaptor.

6th: Some car models may have small plugs inserted in the Fakra connector on the cars wiring loom. These connectors is used for ex. CD-changer, External display, steering wheel controls or Optic-most bus. It is necessary to move these connectors to the Fakra connector, connected to the radio, to achieve full functionality.

7th: Refit the radio.

When the carkit and the adaptor cable is installed correctly it will redirect your call through the cars front speakers.

For further information about installation of the carkit please see the carkit installation guide.

See our complete ISO2CAR program on
www.kram.dk

DE

Produktbeschreibung Fakra ISO2CAR Muteadapter 86xxx

ISO2CAR Muteadapter werden angewandt um zwischen dem fahrzeugspezifischem Stecker und dem ISO-Stecker des Kabelsatzes der Freisprechanlage eine Verbindung herzustellen. Der Adapter ermöglicht eine automatische Umleitung zu den vorderen Fahrzeuglautsprechern, sobald das Mobiltelefon im aktiven Gebrauch ist. Gleichzeitig versorgt das ISO2CAR-Kabel die Freisprechanlage mit Strom.

Lautsprecherfunktion: Diese Funktion erreicht man, indem die Lautsprecher direkt mit der Freisprechanlage verbunden werden. Durch ein in der Freisprechanlage eingebautes Relais wird die Radioverbindung unterbrochen, wenn ein Gespräch über das Mobiltelefon geführt wird. So erhalten Sie einen perfekten Klang Ihrer Freisprechanlage.

Stromversorgung der Freisprechanlage: Im ISO2CAR-Adapter sind alle verfügbaren Versorgungsleitungen des Radiosteckers mit dem ISO-Stecker verbunden. Somit wird die Freisprechanlage mit Strom versorgt ohne in die Fahrzeugvorverkabelung einzugreifen. Da nicht alle Fahrzeugmodelle den Radiostecker mit einem direkten Zündungssignal versorgt haben, kann es notwendig sein, dieses manuell anzuschliessen.

Mute-Funktion: Die Muteleitung des Radios liegt immer an einer der drei Mutepositionen des ISO Steckers der Freisprechanlage an. Sofern Ihr Radio eine Mutefunktion besitzt, kann diese so geschaltet werden.

Anmerkung 1: Dieser Kabelsatz kann normalerweise nicht bei Anlagen mit separatem Verstärker oder Aktivlautsprechern verwendet werden.

Anmerkung 2: Bei manchen Fahrzeugmodellen ist es notwendig, die Muteleitung der Freisprechanlage direkt am Muteeingang des Radios anzuschließen, um eine vollständigen Stummschaltung des Radios zu erreichen.

Installationsanleitung Fakra ISO2CAR Muteadapter 86xxx

1. Radio bzw. Radioeinheit ausbauen.

Vorsicht: Ist das Radio mit Glasfaserkabeln ausgerüstet, dürfen diese nicht geknickt oder stark gebogen werden, sie sind **zerbrechlich**. Es empfiehlt sich Stecker mit diesen Kabeln zuerst zu lösen.

2. Fakra-Stecker von der Rückseite des Radios abziehen

3. ISO2CAR-Adapter zwischen den abgezogenen Stecker und Radio einsetzen.

4. Bitte kontrollieren Sie die Konfiguration von Zündungsplus und Dauerplus, die bei einigen Fahrzeugmodellen vertauscht sein können. Ist dies der Fall können die Kabelpositionen im Sicherungshalter der Freisprechanlage getauscht werden. Zündungskabel blau, Dauerplus rot. **Anmerkung:** Einige Fahrzeugmodelle sind nicht mit einem Zündkabel im Radiostecker ausgerüstet. ISO2Car-Adapter für diese Modelle haben oft ein loses Zündkabel, das an einer beliebigen Zündungsquelle angeschlossen werden kann, z.B. im Sicherungskasten. Alternativ kann eine IGNIBOX Art.-Nr. 69615 verwendet werden, die ein künstliches Zündungssignal generiert.

5. ISO-Stecker der Freisprechanlage mit dem ISO-Stecker des ISO2CAR-Adapters verbinden.

6. Einige Fahrzeugmodelle haben im Fakra-Stecker, kommend vom fahrzeugeigenen Kabelnetz, kleine extra Stecker montiert. Diese können z.B. für einen CD-Wechsler, ein externes Radiodisplay oder einen optischen Most-Bus benötigt werden. Um eine vollständige Funktionalität zu erreichen, ist es daher notwendig, die angesprochenen Stecker in den Fakra-Stecker des Radios zu wechseln.

7. Radio wieder einbauen.

Bei korrekter Installation von Freisprechanlage und ISO2CAR-Adapter, werden Telefongespräche über die Frontlautsprecher des Fahrzeugs wiedergegeben.

Weitere Informationen zur Installation der Freisprechanlage entnehmen Sie bitte der Einbauanleitung der Freisprechanlage.

Unser komplettes ISO2CAR Programm unter:
www.kram.dk